

# ANWENDUNG UND WARTUNGSANLEITUNG



## SERIE **MINIAIR** – XM 20 AIR JC

### ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

---

#### Depureco Industrial Vacuums Srl

Unternehmen unterliegt der Verwaltung und Koordination COFISE spa

Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)

Tel. +39 011 98.59.117

Fax. +39 011 98.59.326

[www.depureco.com](http://www.depureco.com)

[depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com)

[depureco@documentipe.com](mailto:depureco@documentipe.com)

C.F. und P.I. 02258610357 - Grundkapital: € 25.000 i.v.

Turin Firmenbuch - R.E.A. TO-1149668

Anmeldung WEEE Nr. IT18090000010711





## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN</b>	<b>7</b>
1.1. Einleitung	7
1.2. Identifizierung der wichtigsten Teile	9
1.3. Weitere Bauteile	10
1.4. Daten zur Identifizierung des Herstellers	10
1.5. Typenschild	10
1.6. ATEX-Markierung	10
1.7. Verwendungszweck	10
1.8. Zulässige Umweltbedingungen	11
1.9. Geräuschpegel	11
1.10. Technische Angaben	12
1.11. Garantie	13
<b>2. ABSCHNITT SICHERHEIT</b>	<b>15</b>
2.1. Informationen zur Sicherheit	15
2.2. Sicherheitsanforderungen	15
2.3. ATEX-Sicherheitshinweise	18
2.4. Sicherheitsschilder und Symbole	20
2.5. Verbleibende Risiken	22
2.6. Angewandte Richtlinien	22
<b>3. ABSCHNITT HANDHABUNG, AUSPACKEN UND INSTALLATION</b>	<b>23</b>
3.1. Handhabung	23
3.2. Auspacken	24
3.3. Einrichtung	25
<b>4. ABSCHNITT BETRIEB</b>	<b>27</b>
4.1. Befehl Beschreibung	27
4.2. Arbeitszyklus	28
4.3. Kontrolle der Luftgeschwindigkeit	29
4.4. Filterreinigungszyklus	29
4.5. Entleeren des Behälters	31
4.6. Einsetzen und Verschließen des Behälters	33
4.7. Lagerung - Stilllegung	34



---

<b>5. ABSCHNITT WARTUNG</b>	<b>35</b>
5.1. Informationshinweise	35
5.2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften	35
5.3. Auswechseln des Hauptfilters	37
5.4. Auswechseln des HEPA-Filters	40
5.5. Wenn etwas nicht funktioniert	42
5.6. Verschrottung	42



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR NICHT ATEX-AUSFÜHRUNGEN



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Herstellerfirma:

**DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** – Via Venezia, 32 – 10088 Volpiano (TO) – ITALIEN |  
Tel. +39 011 98 59 117 – Fax + 39 011 98 59 326 – Steuernummer. | Mehrwertsteuernummer  
02258610357

E-Mail: [depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com) – [www.depureco.com](http://www.depureco.com)

erklärt

unter eigener Verantwortung, dass das in diesem Handbuch beschriebene Modell des Industriesaugers, auf das sich dieses Handbuch bezieht,



erfüllt sie die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**, der Elektromagnetischen **Verträglichkeitsrichtlinie 2014/30/EG** und der **Richtlinie 2011/65/EG - ROHS** - zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Die Konformität wurde in Übereinstimmung mit den in den nachstehend aufgeführten Normen oder normativen Dokumenten festgelegten Anforderungen geprüft:

**EN 60335-1**

**EN IEC 61000-3-2:2019**

**EN IEC 63000:2018**

**EN 60335-2-69**

**EN 55014-2:2015**

Die als Referenz für die Konstruktion, Fertigung und Prüfung des Industriesaugers verwendeten Normen sind in der technischen Akte aufgeführt, die in der technischen Abt. von DEPURECO S.r.l. archiviert ist.

**Die Produktionskontrolle wurde von der benannten Stelle Nr. 0474 RINA Services S.p.a. durchgeführt.**

Die vorliegende Erklärung verliert ihre Gültigkeit, sobald Änderungen am Sauger vorgenommen werden, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.

Der gesetzliche Vertreter  
Marco Devincintis

Erste Ausgabe: 15. Juni 2019  
Revision 01: 16. Oktober 2023  
Revision 02: 26. April 2024

**Depureco Industrial Vacuums Srl**  
Società soggetta a direzione e coordinamento COFISE spa

PERFORMANCE ON VACUUM SINCE 1972

Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)  
Tel. +39 011 98.59.117  
Fax +39 011 98.59.326

[www.depureco.com](http://www.depureco.com)  
[depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com)  
[depureco@documentipec.com](mailto:depureco@documentipec.com)

C.F. e P.I. 02258610357  
Registro Imprese di Torino - R.E.A. TO-1149668  
Capitale Sociale: € 25.000 i.v.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR ATEX-AUSFÜHRUNGEN



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

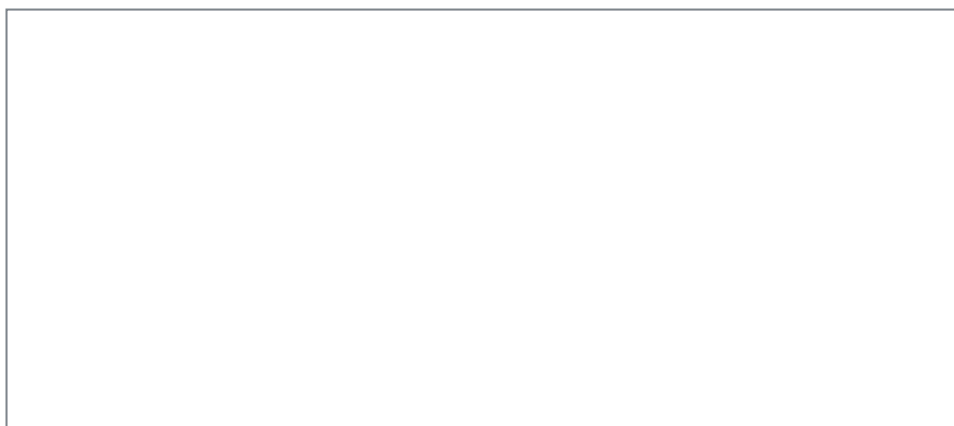
Herstellerfirma:

**DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** – Via Venezia, 32 – 10088 Volpiano (TO) – ITALIEN |  
Tel. +39 011 98 59 117 – Fax + 39 011 98 59 326 – **Steuernummer.** | **Mehrwertsteuernummer**  
02258610357

E-Mail: [depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com) – [www.depureco.com](http://www.depureco.com)

erklärt

unter eigener Verantwortung, dass das in diesem Handbuch beschriebene Modell des  
Industriesaugers, auf das sich dieses Handbuch bezieht,



erfüllt sie die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**, der  
Elektromagnetischen **Verträglichkeitsrichtlinie 2014/30/EG**, der **Richtlinie 2011/65/EG - ROHS** - zur  
Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der  
**ATEX-Richtlinie 2014/34/EG**.

Die Konformität wurde in Übereinstimmung mit den in den nachstehend aufgeführten Normen oder  
normativen Dokumenten festgelegten Anforderungen geprüft:

**UNI EN 1127-1:2019**

**UNI EN ISO 80079-36:2016**

**EN 60079-0:2018**

**EN60079-31:2014**

ATEX Zeichenfolge-Markierung: **CE Ex II 3 G/D Ex htc IIIB T100°C Gc/Dc**

Die als Referenz für die Konstruktion, Fertigung und Prüfung des Industriesaugers verwendeten Normen  
sind in der technischen Akte aufgeführt, die in der technischen Abt. von DEPURECO S.r.l. archiviert ist.

Die vorliegende Erklärung verliert ihre Gültigkeit, sobald Änderungen am Sauger vorgenommen werden,  
die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.

Erste Ausgabe: 15. Juni 2019 – Revision 01: 16. Oktober 2023

Der gesetzliche Vertreter  
Marco Devincintis

**Depureco Industrial VacuumS Srl**  
Società soggetta a direzione e coordinamento COFISE spa

PERFORMANCE ON VACUUM SINCE 1972

Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)  
Tel. +39 011 98.59.117  
Fax +39 011 98.59.326

[www.depureco.com](http://www.depureco.com)  
[depureco@depureco.com](mailto:depureco@depureco.com)  
[depureco@documentipec.com](mailto:depureco@documentipec.com)

**C.F. e P.I.** 02258610357  
Registro Imprese di Torino - **R.E.A.** TO-1149668  
**Capitale Sociale:** € 25.000 i.v.



## 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

WICHTIG - Der Begriff DEPURECO und das Logo in diesem Dokument beziehen sich auf DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. und sind deren Eigentum.

Dieses Dokument ist das ausschließliche Eigentum von DEPURECO S.r.l.. Es darf daher weder ganz noch teilweise ohne Genehmigung der Geschäftsleitung vervielfältigt werden (Grafik, Computer usw.).

### 1.1. EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundschaft

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für DEPURECO entschieden haben, und gratulieren Ihnen zur Wahl eines DEPURECO-Absauggeräts der MINIAIR-Serie

Wir haben dieses Handbuch erstellt, damit Sie die Qualität dieser Maschine voll und ganz schätzen können. Wir empfehlen Ihnen, es vor der ersten Benutzung vollständig zu lesen. Es enthält wichtige Informationen, Tipps und Warnungen für die Verwendung und Wartung des Staubsaugers, die Ihnen helfen, die technischen Eigenschaften Ihres Geräts voll auszuschöpfen.

**Bitte lesen Sie sorgfältig die Nachrichten, Warnhinweise und Anweisungen, die durch folgende Symbole gekennzeichnet sind:**



Für die Sicherheit der Menschen.



Für die Unversehrtheit des Staubsaugers.



Für den Schutz der Umwelt.

Dieses Handbuch beschreibt die folgenden Modelle:

- MINIAIR 2V
- MINIAIR 2V Z2-Z22

**Die Maschinen werden nach ihrer Staubfiltrationseffizienz klassifiziert:**

- L (leichtes Risiko): Bei Staubsaugern mit einem Filter der Klasse L beträgt der maximale Durchdringungsgrad von Staub weniger als 1 % (Durchdringungsgrad < 1 %);
- M (mittleres Risiko): Bei Staubsaugern mit Filter M beträgt der maximale Durchdringungsgrad der Staubpartikel weniger als 0,1 % (Durchdringungsgrad < 0,1 %);
- H (hohes Risiko): Bei Staubsaugern mit Filter H liegt der maximale Durchdringungsgrad von Staubpartikeln unter 0,005 % (Durchdringungsgrad < 0,005 %); Dieser Staubsauger ist für das Saugen, Reinigen und Auffangen von Feststoffen (Staub und Verarbeitungsrückstände) ausgelegt.

Dieses spezielle Modell wurde streng getestet, um ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit zu gewährleisten; sein ordnungsgemäßes Funktionieren und seine Langlebigkeit hängen von guter Wartung und sorgfältiger Handhabung ab.



Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Staubsaugers und muss ihn bis zu seiner Verschrottung begleiten. Bei Verlust oder Beschädigung muss ein Ersatzexemplar bei DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. (im Folgenden einfach DEPURECO genannt) angefordert werden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Informationen sind Eigentum der DEPURECO und müssen vertraulich behandelt werden.

Die Vervielfältigung der grafischen Gestaltung, des Textes und der Abbildungen, auch auszugsweise, ist gesetzlich verboten.

Einige der in den Abbildungen in diesem Handbuch dargestellten Details können von denen an Ihrem Staubsauger abweichen, da einige Komponenten entfernt wurden, um die Klarheit der Abbildungen zu gewährleisten.

Die in diesem Handbuch behandelten Themen sind diejenigen, die in der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG ausdrücklich vorgeschrieben sind, und die angegebenen technischen Daten sind den bei DEPURECO hinterlegten technischen Unterlagen entnommen.

In Bezug auf die Verordnung 1907/2006/EG (REACH) erklärt DEPURECO, dass seine Produkte keine der in der Kandidatenliste aufgeführten besonders besorgniserregenden Stoffe - SVHC (Substances of Very High Concern) - enthalten.


Dieses Handbuch kann über den QR-Code auf dem Staubsauger oder über die Website aufgerufen werden [www.depureco.com](http://www.depureco.com). Alternativ können Sie sich auch an den Hersteller Depureco wenden. Das Handbuch sollte allen Personen, die für den Betrieb und die Wartung des Staubsaugers verantwortlich sind, zur Verfügung gestellt werden.

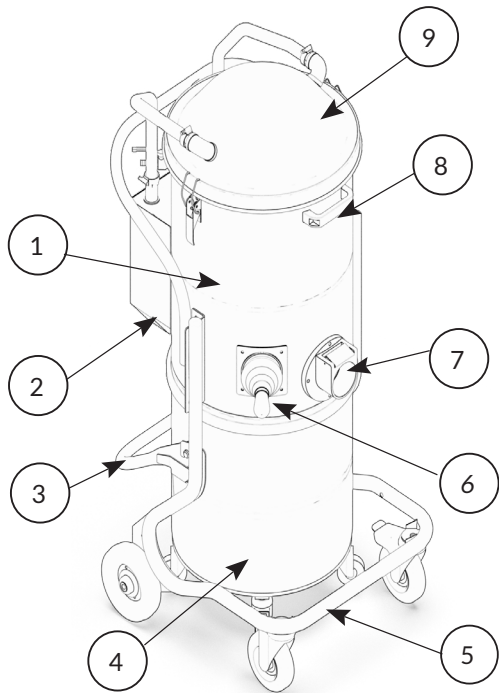
Für alle Streitigkeiten ist das Gericht von Turin (Italien) zuständig.

**Bei Wiederkauf sollen der QR-Code und die Anleitung zusammen mit dem Absauger mitgeschickt werden!**

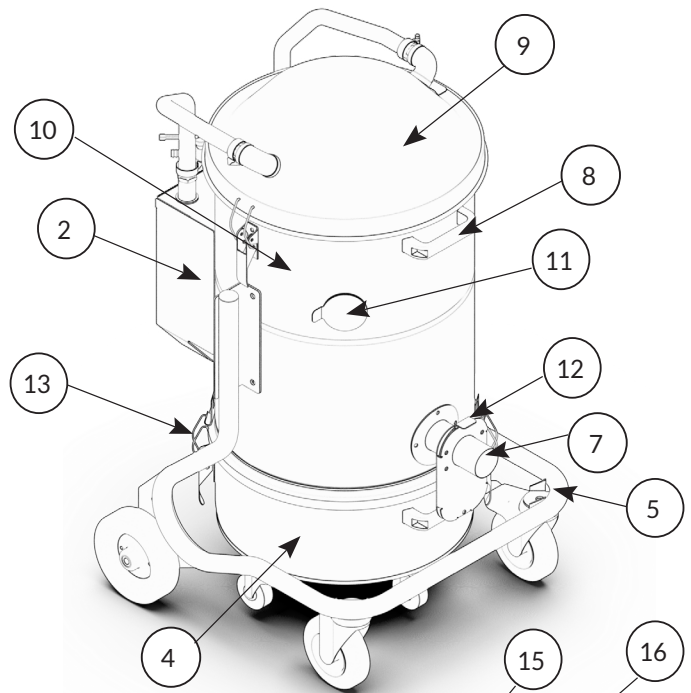


## 1.2. IDENTIFIZIERUNG DER WICHTIGSTEN TEILE

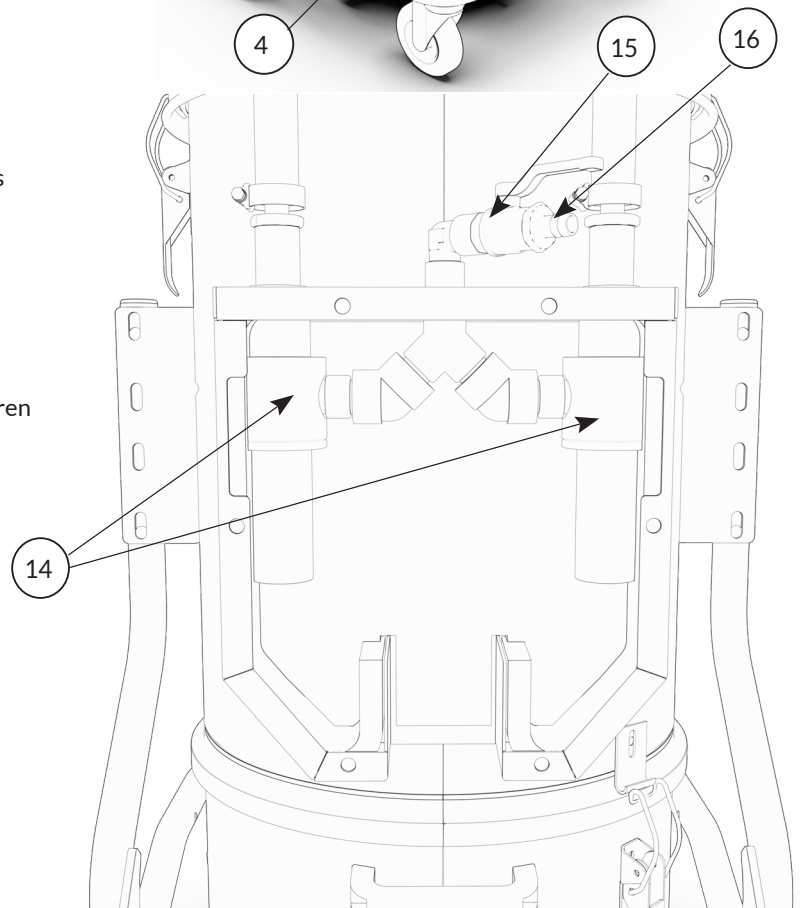
MINIAIR 2V  
MINIAIR 2V Z2-22 



XM 20 AIR JC



1. Filterkammer
2. Auswerfergehäuse
3. Hebel zum Lösen, Einhängen und Transportieren des Behälters
4. Staub-/Schuttsammelbehälter
5. Rahmen
6. Hebel für manuelles Schütteln des Filters
7. Ansaugstutzen
8. Handgriff für die Handhabung des Staubsaugers
9. Kopf mit pneumatischen Anschlüssen
10. Filterkammer mit zusätzlichem HEPA-Filter im Inneren
11. JetClean®-Reinigungsplatte
12. JetClean® Reinigungsklappe
13. Container-Verschlusshaken
14. Regelbarer Vakuumgenerator
15. Kugelventil





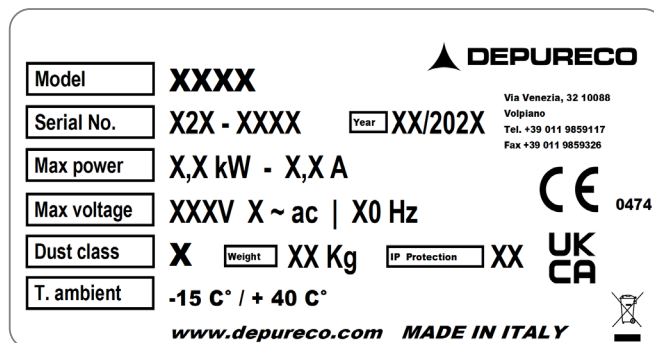
### 1.3. WEITERE BAUTEILE

Je nach Anwendung des Staubsaugers bietet DEPURECO eine breite Palette an optionalem Zubehör an.

### 1.4. DATEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS

Depureco Industrial Vacuums S.r.l.  
Via Venezia 32, 10088, Volpiano (TO), Italien  
tel: +39 011 98 59 117 fax: +39 011 98 59 326 P.I. 02258610357  
E-Mail: depureco@depureco.com  
Website: www.depureco.com

### 1.5. TYPENSCHILD



### 1.6. ATEX-MARKIERUNG

MINIAIR 2V Z2-Z22

CE  II 3 G/D Ex htc IIIB T100°C Gc/Dc

### 1.7. VERWENDUNGSZWECK

MINIAIR 2V - XM 20 AIR JC

Diese Staubsauger werden in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt, sind für die Verwendung durch eine einzige Bedienperson ausgelegt und sind für

- industrielle Nutzung, z. B. in Produktionsstätten oder Lagerhallen;
- Trocken-/Nassreinigung von Böden oder Wänden;
- zum Ansaugen von nassen oder feuchten Substanzen;
- Absaugung von trockenem, nicht brennbarem Staub.

#### **ACHTUNG!**

Wenn brennbare Stäube und/oder entzündliche Gase am Arbeitsplatz vorhanden sind, liegt es in der Verantwortung des Arbeitgebers, den Bereich zu klassifizieren und eine Maschine der Kategorie (wie in der Richtlinie 2014/34/EU definiert) auszuwählen.

Jede andere Verwendung wird als NICHT KONFORM für den vorgesehenen Verwendungszweck.



## MINIAR 2V Z2 - Z22

Diese Staubsauger werden gemäß der Richtlinie 2014/34/EU gebaut, sind für die Verwendung durch eine einzige Person ausgelegt und für:

- industrielle Nutzung, z. B. in Produktionsstätten oder Lagerhallen;
- für die Verwendung in Innenräumen und in Gebäuden;
- Absaugen von brennbarem Staub und/oder trockenen Partikeln in Atmosphären, die als **Zone 2 - Zone 22**
- Die abgesaugten Partikel müssen die folgenden Einschränkungen aufweisen:  
**Mindestzündenergie (MIE) des Pulvers > 3 mJ.**

### **ACHTUNG!**

Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, den Bereich zu klassifizieren und eine Maschine der Kategorie (wie in der Richtlinie 2014/34/EU definiert) auszuwählen

Jede andere Verwendung wird als **NICHT KONFORM** für den vorgesehenen Verwendungszweck.

## 1.8. ZULÄSSIGE UMWELTBEDINGUNGEN

Zu einem einwandfreien garantierten Betrieb, soll der Sauger vor Witterungseinflüssen geschützt (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, Schwebstaub usw.), bei einer Umgebungstemperatur zwischen -15 °C und 40 °C und einer Luftfeuchtigkeit von höchstens 70% aufgestellt werden.

Die Arbeitsumgebung muss sauber und ausreichend beleuchtet sein.

## 1.9. GERÄUSCHPEGEL

Phonometrische Tests, die mit diesem Staubsaugermodell durchgeführt wurden, ergaben einen Schalldruckpegel von:

Maschine	Geräuschpegel
MINIAIR 2V	78 dB(A)
MINIAIR 2V Z2-Z22	73 dB(A)
XM 20 AIR JC	78 dB(A)

### **ACHTUNG!**

- Bei Schalldruckpegeln über 85 dB(A) müssen die Arbeitnehmer durch geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) geschützt werden, z. B. durch einen zugelassenen individuellen Gehörschutz.
- Unter diesen Bedingungen müssen die Arbeitnehmer geschult und über die Risiken der Lärmbelastung informiert werden.



## 1.10. TECHNISCHE ANGABEN

	Maßeinheiten	MINIAIR 2V	MINIAIR 2V Z2-22	XM20 AIR JC
<b>Gewicht</b>	[kg]	40	42	30
<b>Abmessungen</b>	[mm]	550 x 620	550 x 620	540 x 570
<b>Höhe</b>	[mm]	1150	1150	890
<b>Erforderliche Luftmenge</b>	[l/min]	2500	2500	2500
<b>Erforderlicher Druck</b>	[Bar]	6-8	6-8	6-8
<b>Einlassungsaugstutzen Durchmesser</b>	[Ø mm]	70	70	50
<b>Typ des Motors</b>		2x Venturi-Ejektoren	2x Venturi-Ejektoren	2x Venturi-Ejektoren
<b>Max. Vakuum / Dauerndes Vakuum</b>	[m Bar]	500 / -	500 / -	500 / -
<b>Maximale Luftmenge</b>	[m <sup>3</sup> /h]	250	300	250
<b>Primärer Filter</b>		Sternfilter	Sternfilter	Konische Patrone
<b>Primäre Filterfläche</b>	[cm <sup>2</sup> ]	15000	15000	35000
<b>Medien</b>		Polyester	Antistatisches Polyester	Polyester antistatisch
<b>Absolut Filter</b>		HEPA H14 *	HEPA H14 *	HEPA H14
<b>Absolute Filterfläche</b>	[cm <sup>2</sup> ]	22000	22000	22000
<b>Geräuschpegel</b>	[dB(A)]	78	73	78
<b>Fassungsvermögen</b>	[L]	45	45	20

\* = optionaler Filter

Der Staubsauger kann mit den folgenden Filtern ausgestattet werden, wobei zwischen den mitgelieferten und den optionalen Filtern unterschieden wird:

	STERNFILTER M	STERNFILTER M ANTISTATISCHER	STERNFILTER M TEFLONISIERT	STERNFILTER NOMEX	STERNFILTER M PTFE	STERNFILTER M ANTISTATISCH PTFE	CARTRIDGE CONICA ANTISTATISCHER	CARTRIDGE HEPA H14
<b>MINIAIR 2V</b>	●	-	○	○	○	-	-	○
<b>MINIAIR 2V Z2-22</b>	-	●	-	-	-	○	-	○
<b>XM20 AIR JC</b>	-	-	-	-	-	-	●	●

● = Filter im Lieferumfang des Staubsaugers

○ = optionaler Filter



## 1.11. GARANTIE

DEPURECO gewährt für dieses Staubsaugermodell eine Garantie von 12 Monaten ab dem Datum des Kaufs, der zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts auf dem Steuerbeleg angegeben ist. Die Garantie erlischt, wenn der Staubsauger von nicht autorisierten Dritten repariert wurde oder wenn Geräte, Zubehör oder Komponenten verwendet werden, die nicht von DEPURECO geliefert oder genehmigt wurden oder deren Seriennummer (während der Garantiezeit) entfernt wurde. DEPURECO verpflichtet sich, diejenigen Teile oder Komponenten kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, die sich innerhalb der Garantiezeit als Herstellungsfehler erweisen.

Reparaturen werden ausschließlich in unserem Hause oder in der von uns angegebenen Servicestelle durchgeführt und sind frachtfrei anzuliefern (Transportkosten gehen zu Lasten des Nutzers, sofern nicht anders vereinbart).

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Reinigung von funktionierenden Organen.

Der Kaufbeleg muss dem autorisierten technischen Personal, das die Reparatur durchführt, vorgelegt werden oder muss dem Staubsauger bei der Lieferung beiliegen. Mängel, die nicht eindeutig auf das Material oder die Herstellung zurückzuführen sind, werden ausschließlich in unseren Räumlichkeiten oder in dem von uns angegebenen technischen Servicezentrum untersucht. Sollte sich die Beanstandung als unberechtigt erweisen, gehen alle Kosten für die Reparatur und/oder den Austausch von Teilen zu Lasten des Käufers.

Von der Garantie ausgeschlossen sind: Unfallschäden durch Transport, Unachtsamkeit oder unsachgemäße Handhabung, unsachgemäße Verwendung, die nicht mit den Warnhinweisen in dieser Broschüre übereinstimmt oder die auf Phänomene zurückzuführen sind, die nicht mit dem normalen Gebrauch/Betrieb des Staubsaugers zusammenhängen.

DEPURECO übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch falsche oder unsachgemäße Verwendung des Staubsaugers entstehen.

Für alle Streitigkeiten ist das Gericht von Turin (Italien) zuständig.





## 2. ABSCHNITT SICHERHEIT

### 2.1. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Gemäß dem Gesetzesdekret 81/08 und den nachfolgenden Ergänzungen und Änderungen ist der Leiter der Safety ist verpflichtet, die Arbeitnehmer über die mit der Verwendung von Staubsaugern verbundenen Risiken aufzuklären, zu informieren und zu schulen, damit sie in der Lage sind, ihre eigene Sicherheit und die der anderen zu schützen.

Die Nichtbeachtung grundlegender Sicherheitsregeln oder -vorkehrungen kann zu Unfällen bei der Benutzung, Wartung und Reparatur des Staubsaugers führen. Ein Unfall kann oft vermieden werden, indem potenzielle Gefahrensituationen erkannt werden, bevor sie eintreten. Voraussetzung dafür ist eine entsprechende Ausbildung.

DEPURECO kann unter keinen Umständen für Unfälle oder Schäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Verwendung des Staubsaugers durch nicht ausreichend unterwiesenes oder unsachgemäß eingesetztes Personal sowie aus der auch nur teilweisen Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Unfallverhütungsvorschriften und Eingriffsverfahren ergeben.

Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise sind in diesem Handbuch und auf dem Produkt selbst angegeben. Wenn diese Warnhinweise nicht beachtet werden, kann der Bediener Unfälle mit schwerwiegenden Folgen für sich und andere verursachen.

DEPURECO entwirft und fertigt die Geräte und deren Zubehör sorgfältig und identifiziert und kompensiert alle möglichen Risiken, die mit ihrer Verwendung verbunden sind. Bei Verwendung von Werkzeugen, Verfahren, Arbeitsmethoden oder Techniken, die von DEPURECO nicht ausdrücklich vorgesehen sind, muss im Voraus sichergestellt werden, dass keine Gefahr für sich selbst oder andere besteht, wobei die Haftung von DEPURECO in jedem Fall ausgeschlossen ist

#### **ACHTUNG!**

Verwenden Sie nur Original Depureco-Ersatzteile. Wir übernehmen keine Haftung für die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen.

### 2.2. SICHERHEITSANFORDERUNGEN

#### **ACHTUNG!**

Die nachstehenden Hinweise spielen eine wichtige Rolle, um Sie vor allen Gefahren zu schützen, denen Sie bei der Arbeit mit dem Staubsauger begegnen können.

Sie sind jedoch nicht zu trennen von der Kompetenz und dem gesunden Menschenverstand der Beschäftigten, die den Gesamtrahmen für eine sorgfältige Unfallverhütung bilden.

Zusätzliche Sicherheitsanforderungen, die sich auf die verschiedenen Tätigkeiten beziehen, sind in den einzelnen Abschnitten aufgeführt.

Vor dem Einsatz sollten die Bediener die erforderliche Schulung in der Verwendung der Maschine und Informationen über die Stoffe, für die sie verwendet werden soll, erhalten, einschließlich sicherer Methoden zur Entfernung und Entsorgung des gesammelten Materials.

#### **Vermeiden Sie während des Betriebs**

- Treten, quetschen, ziehen oder beschädigen Sie das Netzanschlusskabel nicht.
- Trennen Sie das Kabel nur durch Ziehen am Stecker vom Netz (ziehen Sie nicht am Kabel selbst).
- Wenn Sie das Stromversorgungskabel austauschen, ersetzen Sie es durch ein Kabel des gleichen Typs wie das ursprünglich installierte Kabel.



### **Das ist absolut verboten:**

- Verwendung dieses Staubsaugers durch Personen, die nicht volljährig sind und nicht entsprechend geschult wurden.
- Verwendung im Freien bei Vorhandensein von atmosphärischem Niederschlag.
- Verwendung und Lagerung des Staubsaugers im Freien unter feuchten Bedingungen.
- Verwendung des Staubsaugers ohne die entsprechende Verriegelung am Drehrad während des Saugvorgangs.
- Verwendung des Staubsaugers auf unebenen und nicht waagerechten Flächen.
- Verwendung in korrosiven Umgebungen.
- Rollen Sie den Schlauch beim Saugen auf oder knicken Sie ihn.
- Bei ATEX-Versionen und -Modellen ist die Verwendung von nicht antistatischen Schläuchen in der Masse (nur Oberflächenantistatik ist nicht zulässig).
- Die Verwendung von Original DEPURECO-Zubehör wird empfohlen. Prüfen Sie den elektrischen Durchgang mit einem Ohmmeter:
  - zwischen der Düse und dem Ende des Ansaugzubehörs: der gemessene Widerstand muss weniger als 100 M $\Omega$  betragen (für ATEX-Versionen und -Modelle);
  - zwischen Gehäuse und Erdungsleiter (im Lieferumfang enthalten) bei Druckluftmodellen: Der gemessene Widerstand muss: - unter 10  $\Omega$  liegen (bei Modellen und Ausführungen, bei denen eine Druckluftversorgung vorgesehen ist).
- Einsatz der Maschine in Arbeitsumgebungen, die nicht gemäß den Angaben auf dem Typenschild der Maschine klassifiziert sind.
- Saugen Sie die folgenden Materialien ab:
  - brennende Materialien (Glut, heiße Asche, brennende Zigaretten usw.);
  - offene Flammen;
  - brennbare Gase;
  - entzündliche, brennbare, aggressive Flüssigkeiten (Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.);
  - explosive und selbstentzündliche Stäube/Stoffe und/oder deren Gemische (Magnesiumstäube usw.).
- Längerer Kontakt mit Lösungsmitteln und Einatmen von deren Dämpfen.
- Verwendung in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen; daher für ausreichende Belüftung sorgen.
- Der Einsatz der Dunstabzugshaube in Räumen, in denen ein ausreichender Luftwechsel nicht gewährleistet ist, wenn die Abluft in diesem Raum umgewälzt wird. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der Umluftvolumenstrom 50 Prozent des Außenluftvolumens nicht überschreiten.
- Manipulation oder Veränderung des vom Hersteller eingestellten Drosselventils (bei Modellen, die damit ausgestattet sind).
- Verwenden Sie das JetClean-Reinigungssystem nicht in Gegenwart von explosionsfähigen Wolken in der Atmosphäre (für Modelle und Versionen mit diesem Reinigungssystem).
- Führen Sie die Wartung des Industriesaugers in ATEX-klassifizierten Bereichen durch (für ATEX-Modelle und -Versionen).
- Bewahren Sie Fremdkörper wie Schutt, Öl, Werkzeuge und andere Gegenstände im Inneren des Behälters auf, die den Betrieb beeinträchtigen und Verletzungen verursachen könnten.
- Die Verwendung von brennbaren oder giftigen Lösungsmitteln wie Benzin, Benzol, Äther und Alkohol zur Reinigung.
- Verwendung ohne die vom Hersteller mitgelieferte Filtereinheit.
- Verwendung des Industriesaugers ohne Sicherheitsvorrichtungen oder mit unwirksamen Sicherheitsvorrichtungen
- Die Verwendung des Industriesaugers ohne Schutzvorrichtungen und ohne Schutzvorrichtungen.
  
- Legen Sie Ihre Hände in die Führungen des Behälters und zwischen den Behälter und den Staubsauger während des Betriebs von Einsetzen und Verriegeln des Schmutzbehälters unter dem Staubsauger selbst: die Bewegung des Hebegrieffs kann zu Quetschungen der Finger führen. Tragen Sie daher Handschuhe, wenn Sie den Saugkopf, die Filtereinheit oder den Auffangbehälter abnehmen.
- Öffnen Sie den Behälter bei laufendem Staubsauger.



- Öffnen Sie den Behälter in dem als explosionsgefährdet eingestuftem Bereich.
- Fügen Sie Verlängerungsleitungen, steckbare Anschlussgeräte und Adapter hinzu.
- Steigen Sie in den Staubsauger.
- Bewegen Sie den Staubsauger, während er in Betrieb ist.
- Tragen Sie keine losen oder herabhängenden Kleidungsstücke wie Krawatten, Schals oder zerrissene Kleidungsstücke, die sich im Staubsauger verfangen oder von ihm aufgesaugt werden können.
- Berühren Sie bei der Verwendung des Industriestaubsaugers bestimmte Bauteile (insbesondere Motorklemmbrett und Motorgehäuse), die hohe Temperaturen erreichen können.

## **ACHTUNG!**

Dieser Staubsauger kann gesundheitsgefährdenden Staub enthalten.

Entleerungs- und Wartungsarbeiten, einschließlich des Entfernens von Staubbehältern, sollten nur von geschultem Personal mit entsprechender Schutzausrüstung durchgeführt werden.

Dieses Handbuch muss während des geplanten Betriebszyklus und im Zweifelsfall immer zur Hand sein.

Bei Verlust oder Beschädigung muss ein Ersatzexemplar bei DEPURECO angefordert werden.



## 2.3. ATEX-SICHERHEITSHINWEISE



- Hexagon Ex - ATEX-Richtlinie 2014/34/EU. In diesem Handbuch steht das Ex-Sechseck neben den wichtigsten Sicherheitshinweisen zur Explosionsgefahr.
- Alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb und der Wartung des Geräts und seiner Komponenten befasst sind, sollten eine technische Ausbildung erhalten, die den auszuführenden Aufgaben entspricht, insbesondere für Arbeiten in Bereichen mit explosionsgefährdeter Atmosphäre. Jegliche Änderungen an diesem Gerät können dazu führen, dass die Sicherheitsanforderungen nicht mehr erfüllt werden. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
- ZONE 22: Ein Bereich, in dem bei Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus brennbarem Staub normalerweise nicht oder aber nur kurzzeitig auftritt. Es ist verboten, das Gerät in Bereichen zu verwenden, die wegen des Vorhandenseins von Gas als ZONE 0, 1 oder 2 eingestuft sind
- Es können brennbare Stäube mit den folgenden Eigenschaften verarbeitet werden:

Selbstentflammbarkeit in der MIT-Wolke	°C	>215
Selbstentflammbarkeit in der LIT-Schicht	°C	>215
Minimale Auslöseenergie (MIE) bei allen Betriebstemperaturen	°C	≥3

- Es ist verboten, das Gerät mit hybriden Gemischen, Sprengstoffen und chemisch instabilen Stäuben der Klassen St2 und St3 zu verwenden.
- Die Depureco ATEX-Staubsauger sind für den Einsatz in der ATEX-Zone 22 zertifiziert, in der sich bei normalem Betrieb keine explosionsfähige Atmosphäre bilden kann und wenn doch, dann nur von kurzer Dauer. Es ist verboten, die Geräte in Bereichen zu verwenden, die als ZONE 0, 1 oder 2 klassifiziert sind.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Gerät in einer Weise verwendet wird, die seiner Bestimmung entspricht, insbesondere, dass es in ZONEN verwendet wird, die als kompatibel mit denen eingestuft sind, für die das Gerät vom Hersteller als geeignet erklärt wurde.
- Das Gerät ist für den Betrieb unter normalen Umgebungsbedingungen ausgelegt:
  - Temperatur  $-15^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40^{\circ}\text{C}$ .
  - Atmosphärischer Druck  $+0,8/1,1$  bar.Die Temperatur des behandelten Produkts darf  $40^{\circ}\text{C}$  nicht überschreiten.
- Alle elektrischen oder mechanischen Komponenten, die in das Gerät eingebaut werden sollen, müssen für die Verwendung zertifiziert sein:
  - Kategorie 3G/D (ZONE 2 – ZONE 22).
- Bei Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss der Benutzer sicherstellen, dass die verwendeten Geräte (Staubsauger, tragbare Lampen usw.) einer für die Umgebung geeigneten Kategorie angehören:
  - Kategorie 3G/D (ZONE 2 – ZONE 22).
- In regelmäßigen Abständen, insbesondere nach Wartungsarbeiten, sind die Potentiale der verschiedenen Metallteile des Geräts, insbesondere der beweglichen Teile und der Filterkäfige, zu überprüfen.
- Verwenden Sie ausschließlich antistatische/dissipative Komponenten, die die elektrische Kontinuität gewährleisten.
- Vor der Installation und Inbetriebnahme ist eine Sichtprüfung auf eventuelle Transportschäden durchzuführen. Die zur Installation verwendeten Geräte müssen der EN 1127-1 in Bezug auf den Einsatzbereich entsprechen. Als Vorarbeit muss die Erdung durchgeführt und ihre korrekte Funktion überprüft werden. Die Erdung wird durch ein Symbol gemäß der Europäischen Norm visuell angezeigt. Führen Sie die folgenden Kontrollen während der Inbetriebnahmephase durch:
  - die korrekte Erdung des Geräts und den Zustand der Äquipotentialität zwischen den verschiedenen Teilen des Geräts, insbesondere den beweglichen Teilen, zu überprüfen;
  - einen Blindtest mit akustischer Überprüfung durchführen (abnormes Geräusch): bei Problemen das Gerät anhalten und die Montage der beweglichen Teile überprüfen;
- Während der Prüfung und Übergabe des Geräts muss das Bedienpersonal, das die Installation, die Inbetriebnahme und den normalen Betrieb des Geräts durchführt, eine angemessene Schulung erhalten.



- Der Anwender muss sicherstellen, dass die Anlage, in die das Gerät eingebaut werden soll, vor der Inbetriebnahme unter dem Gesichtspunkt des Explosionsrisikos ausreichend gesichert ist und dass das "Explosionsschutzdokument" gemäß der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU erstellt wurde.
- DIE EINFÜHRUNG (EXHAUSIERUNG) von Verunreinigungsquellen von außen, einschließlich solcher, die durch Selbstentzündung von Staub oder durch Verbrennung von Glut entstehen, IST VERBOTEN.
- Bei der Absaugung von Stäuben, die zu Selbstentzündungserscheinungen führen können, muss der Auffangbehälter sofort nach jeder Tätigkeit geleert werden. Diese Vorsichtsmaßnahme muss auch bei der Absaugung verschiedener Staubarten getroffen werden, deren Mischung zu exothermen Reaktionen führen kann.
- In regelmäßigen Abständen, insbesondere nach Wartungsarbeiten, müssen die verschiedenen Metallteile des Geräts, insbesondere die beweglichen Teile und die Griffkörbe, auf ihre Eignung für den Betrieb überprüft werden.
- Installations-, Montage- und Demontearbeiten müssen bei ausgeschalteten Maschinen und in Abwesenheit einer explosionsgefährdeten Atmosphäre durchgeführt werden.
- Der Installateur muss prüfen, ob die Prozessspezifikationen mit den auf dem Typenschild angegebenen Geräteeigenschaften übereinstimmen (z. B. in Bezug auf die maximale Oberflächentemperatur). Im Falle von Materialien mit inkompatiblen Produkteigenschaften ist die Verwendung des Geräts verboten.
- Die Handbücher für die auf dem Gerät montierten ATEX-Komponenten liegen bei: Der Benutzer muss alle Sicherheitshinweise für die Verwendung dieser Komponenten beachten.
- Die Reinigung der Geräte muss durch den Benutzer erfolgen, um die Bildung von brennbaren Staubschichten zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Staubschichten keine Druckluft, sondern geeignete Absaugsysteme für den Umgang mit explosionsgefährdeten Stäuben (ATEX-zertifizierte Staubsauger).
- Ein speziell geschulter Bediener muss während des Betriebs des Geräts immer anwesend sein und bei Störungen, z. B. durch abnormale Geräusche (Bruch von Bauteilen), Verstopfung der Ansaug- und Entlüftungsleitung, Bruch der Filterhülsen, Ansaugen von Fremdkörpern oder Zündquellen, sofort durch Anhalten des Geräts mit Hilfe des Notausschalters eingreifen.
- Schläuche, Saugdüsen und Filterbeutel sind von dem vom jeweiligen Hersteller angegebenen antistatischen Typ. Es ist verboten, andere Typen von Komponenten zu verwenden.
- In dem Betrieb, in dem das Gerät verwendet wird, muss ein Schutz gegen atmosphärische Entladungen vorhanden sein.
- In der unmittelbaren Umgebung des Geräts dürfen z. B. keine Zündquellen vorhanden sein:
  - Flammen;
  - Glut;
  - heiße Oberflächen;
  - Funken (z. B. beim Schneiden von Metall);
  - Streuströme und kathodische Schutzsysteme;
  - elektrische oder mechanische Geräte, die nicht ATEX-zertifiziert sind;
  - elektrostatische Aufladungen durch Bediener oder mobile Geräte;
  - Radiofrequenzen (RF) und elektromagnetische Wellen (von  $10^4\text{Hz}$  bei  $3 \times 10^{11}\text{Hz}$ );
  - elektromagnetische Wellen (ab  $3 \times 10^{11}\text{Hz}$  bei  $3 \times 10^{15}\text{Hz}$ );
  - ionisierende Strahlung;
  - Ultraschall.



## 2.4. SICHERHEITSSCHILDER UND SYMBOLE

Am Staubsauger und an der Verpackung sind Aufkleber mit Sicherheitssymbolen und/oder Hinweisen angebracht. Unter Auf diesen Seiten werden der genaue Ort und die Art der Gefahr angegeben.

### ! **ACHTUNG!**

Die unten abgebildeten Typenschilder und Symbole sind Richtwerte und gelten möglicherweise nicht für die Modelle der beschriebenen Staubsaugerserie. Das Vorhandensein der einzelnen Symbole variiert je nach den Spezifikationen der Serie und/oder des einzelnen Modells.

### ! **ACHTUNG!**

Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitshinweise lesbar sind. Der Benutzer ist verpflichtet, Sicherheitsschilder, die durch Abnutzung oder Beschädigung unlesbar geworden sind, unverzüglich zu ersetzen. Reinigen Sie sie mit einem Tuch, Seife und Wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Naphtha oder Benzin. Ersetzen Sie beschädigte Platten, indem Sie sie bei DEPURECO anfordern. Befindet sich ein Schild an einem zu ersetzenden Teil, so ist sicherzustellen, dass ein neues Schild an dem neuen Teil angebracht wird.



Dieser Aufkleber zeigt an, dass das Gerät Staub bis zur Klasse M aufsaugen kann.



Dieser Aufkleber zeigt an, dass das Gerät Staub bis zur Klasse H aufsaugen kann.



Dieser Aufkleber weist auf das manuelle Filterreinigungssystem hin.



Dieser Aufkleber warnt vor der Gefahr des Quetschens von Gliedmaßen.



Dieser Aufkleber zeigt an, dass der Staubsauger geerdet ist.



Ex Hexagon - ATEX-Richtlinie 2014/34/EU  
Dieser Aufkleber zeigt an, dass der Staubsauger für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zertifiziert ist (für bestimmte Modelle und Versionen).



Dieser Aufkleber weist darauf hin, dass das Gerät brennbare Stäube in nicht nach ATEX klassifizierten Bereichen absaugen kann (für bestimmte Modelle und Versionen).

### **ACHTUNG!**

Lesen Sie die Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Staubsauger benutzen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Es ist absolut verboten, die Sicherheitsetiketten auf dem Staubsauger und/oder seinen Komponenten und Verpackungen zu entfernen.

DEPURECO übernimmt keine Haftung für die Sicherheit des Staubsaugers, wenn dieses Verbot nicht beachtet wird.



## 2.5. VERBLEIBENDE RISIKEN

DEPURECO empfiehlt die strikte Einhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Verfahren und Empfehlungen sowie der geltenden Sicherheitsvorschriften. Darüber hinaus empfiehlt DEPURECO die Verwendung der vorgeschriebenen Schutzausrüstung, entweder im Staubsauger integriert oder individuell.

Unter diesem Gesichtspunkt können die analysierten Restrisiken, die auf dem Staubsauger und/oder seinen Komponenten vorhanden sind, sein:

### **Elektrische Gefahren bei der Instandhaltung aufgrund der Notwendigkeit, unter Spannung zu arbeiten**

Gemäß dem Gesetzesdekret 81/08 - Artikel 80 bis 87 - ist es verboten, unter Spannung zu arbeiten, mit den in diesem Dekret vorgesehenen Ausnahmen.

### **Gefahr des Missbrauchs bei Vorhandensein flüssiger, verpuffender und entzündlicher Stoffe**

Der Staubsauger darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, die Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten, die bei Raumtemperatur verdampfen können, brennbare Stäube oder Gase enthält.

### **Risiken des Betriebs in einer feuchten Umgebung**

Beachten Sie die in dieser Anleitung unter 1.8 "Zulässige Umgebungsbedingungen" angegebenen Grenzwerte.

### **Gefahr der Fehlinterpretation von Sicherheitspiktogrammen**

Im Hinblick auf die Analyse der Risiken und ihre Identifizierung hat DEPURECO auf dem Staubsauger Gefahrenetiketten angebracht, die aus der Verordnung über grafische Symbole stammen.

Der Benutzer ist verpflichtet, Sicherheitsschilder, die durch Abnutzung oder Beschädigung unlesbar geworden sind, unverzüglich zu ersetzen.

## 2.6. ANGEWANDTE RICHTLINIEN

Die folgenden Richtlinien gelten für den in diesem Handbuch beschriebenen Staubsauger:

- 2006/42/EG - Maschinenrichtlinie.
- 2014/30/EU - Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2011/65/EU - ROHS - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- 2014/35/EU - Niederspannungsrichtlinie.
- 2014/34/EU - ATEX-Richtlinie (für ATEX-Modelle und -Versionen).

Regulatorische Referenzen, einschließlich verbindlicher Anforderungen, werden im Qualitätsmanagementsystem verwaltet und bei DEPURECO archiviert.

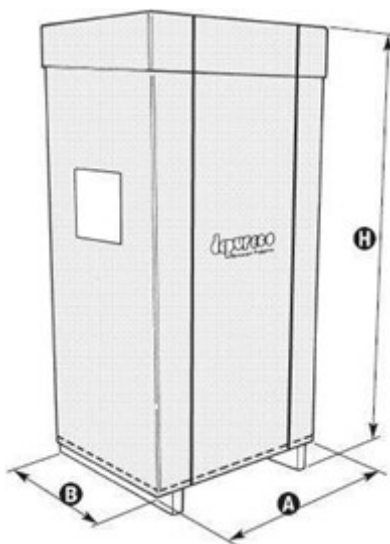


### 3. ABSCHNITT HANDHABUNG, AUSPACKEN UND INSTALLATION

#### 3.1. HANDHABUNG

Die folgenden Anweisungen geben auch an, wie Sie vorgehen müssen, wenn der Staubsauger ausgetauscht werden muss und für den späteren Transport verpackt oder ausgepackt werden.

Verpackungsgröße:



	U.M.	A	B	H
MINIAIR 2V - MINIAIR 2V Z2-22	[cm]	80	60	170
XM20 AIR JC	[cm]	80	60	170

Das Anheben und die anschließende Handhabung des Bodenabsaugers darf nur mit einem Gabelstapler mit entsprechender Tragfähigkeit erfolgen.

Beim Umsetzen mit dem Gabelstapler heben Sie die Last 200 mm vom Boden ab und schwenken sie nach hinten.

Berücksichtigen Sie beim Heben von Lasten die Höhe der Arbeitsumgebung.

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Bewegung, dass der Durchgangsbereich frei ist und dass sich keine beweglichen Gegenstände auf der Verpackung befinden. Beim Heben und Transportieren sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die üblichen Betriebsanweisungen für Gabelstapler zu beachten.

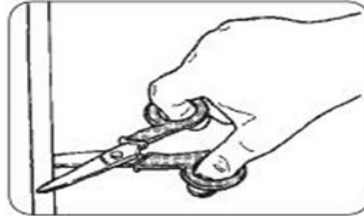
Bewegen Sie das Gerät nur im Schritttempo und an Hängen ggf. zu zweit.



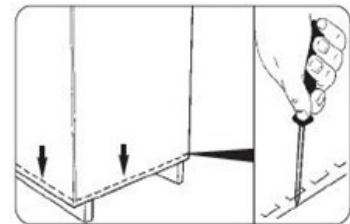
## 3.2. AUSPACKEN

Zum Auspacken des Geräts:

- Schneiden Sie die Befestigungsstreifen zu.



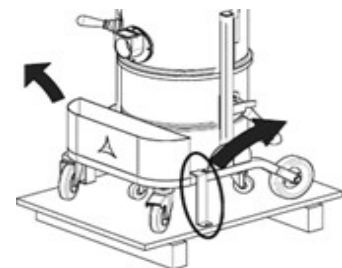
- Entfernen Sie die Befestigungselemente mit Hilfe eines Hammers und eines Schraubendrehers.



- Entfernen Sie die Kartonverpackung.



- Entfernen Sie alle vom Hersteller beim Verpacken mitgelieferten Befestigungsmittel mit geeignetem Werkzeug.



Nehmen Sie das Gerät mit Hilfe einer Rampe mit geeigneter Tragfähigkeit von der Plattform und führen Sie den Staubsauger am Griff ab.

Führen Sie diese Arbeiten auf ebenen, horizontalen Flächen durch. Die Tragfähigkeit der Unterlage muss für das Gewicht der Maschine geeignet sein.

Sorgen Sie für ausreichend Platz um die Anlage herum, damit Sie sich frei bewegen können und die Bediener im Hinblick auf künftige Wartungsarbeiten leicht eingreifen können.

### **⚠ ACHTUNG!**

Depureco haftet nicht für Schäden, die beim Anheben der Maschine entstehen, wenn nicht die entsprechende Ausrüstung verwendet wird.

### **⚠ ACHTUNG!**

Für einen eventuellen späteren Transport muss der Bodenabsauger mit einem ähnlichen Verriegelungssystem wie oben beschrieben an der Trägerplattform verankert werden.

### **♻ ACHTUNG!**

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften.



### 3.3. EINRICHTUNG

#### **! WARNUNG!**

Vor der Installation des Staubsaugers muss Folgendes beachtet werden in Abschnitt 2.2 "Sicherheitsanforderungen".

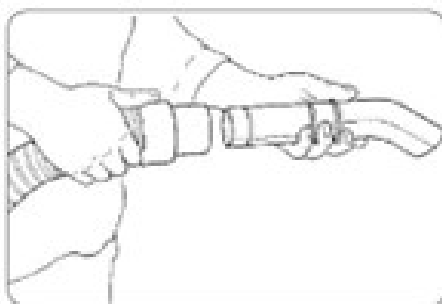
#### **! WARNUNG!**

Vor der Installation des Staubsaugers muss eine sorgfältige Sichtprüfung durchgeführt werden, um eventuelle Transportschäden zu erkennen.

Sollten ein oder mehrere Bauteile beschädigt sein, ist es unerlässlich, die Installation nicht fortzusetzen und Depureco über die festgestellte Anomalie zu informieren und mit ihr die zu ergreifenden Maßnahmen zu vereinbaren.

Die Maschine wird mit der geplanten Filtereinheit geliefert, die bereits installiert ist.

- Den mit einem Anschlussstück versehenen Schlauch in die dafür vorgesehene Ansaugöffnung einführen (Teil 7, Abschnitt 1.2).
- Stecken Sie das gewünschte Zubehör für den Ansaugtyp auf der gegenüberliegenden Seite des Schlauches ein.



*Hinweis: Der Schlauch mit seinen Anschlüssen und das Saugzubehör sind nicht in der STANDARD-Ausstattung enthalten. Wenden Sie sich an Ihren Händler (oder DEPURECO), um Informationen über die verschiedenen Arten von OPTIONALEM Zubehör zu erhalten, das für dieses spezifische Staubsaugermodell verwendet werden kann.*

Stellen Sie sicher, dass die Druckluftversorgung dem für den Absauger erforderlichen Wert entspricht.

- Der Schlauch ist ordnungsgemäß in den Saugstutzen eingeführt und verriegelt.
- Der Schmutzbehälter muss ordnungsgemäß vorhanden und am Staubsauger befestigt sein.
- Beim Wechsel des Zubehörs tritt kein Staub aus.



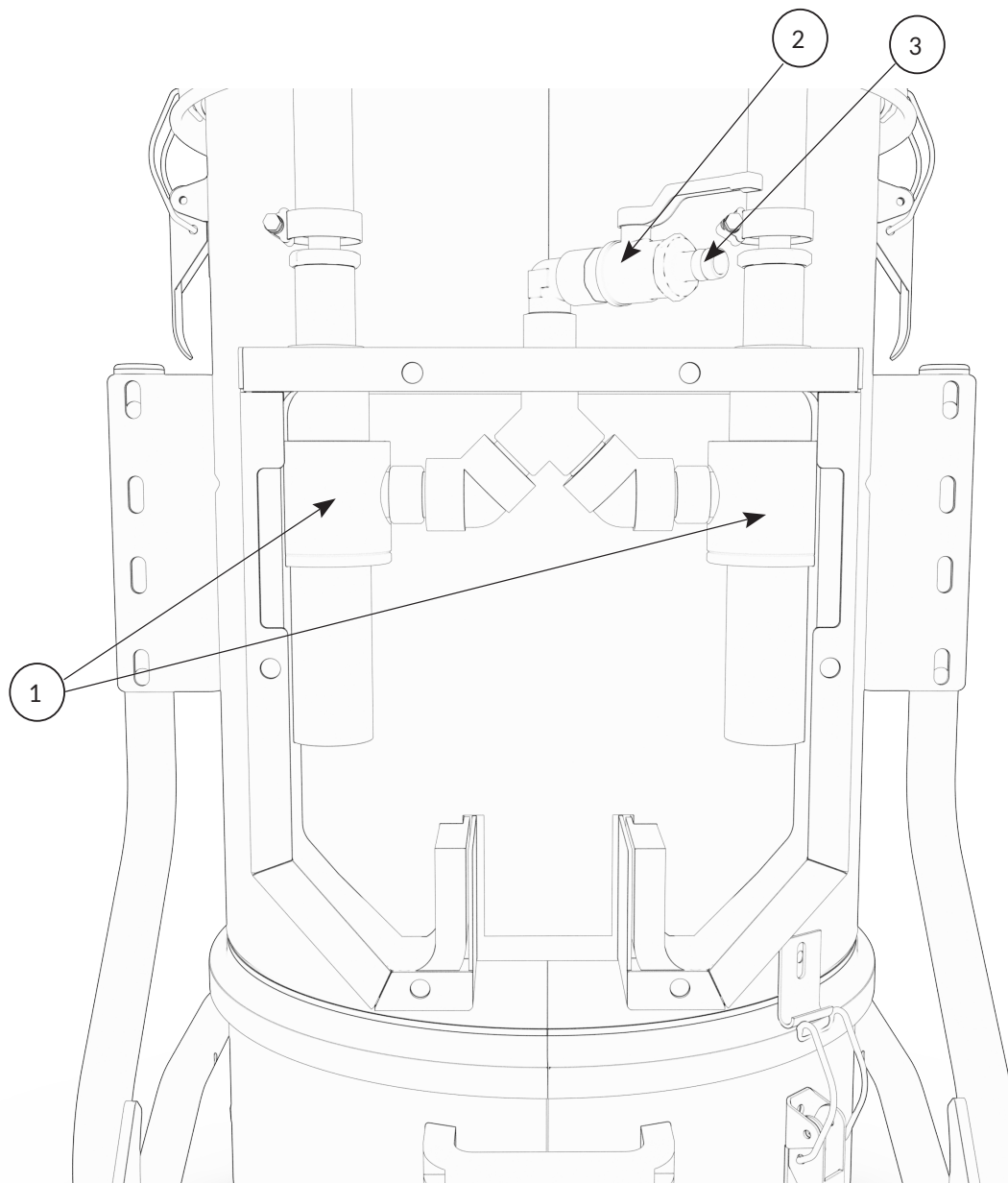


## 4. ABSCHNITT BETRIEB

### 4.1. BEFEHL BESCHREIBUNG

#### **ACHTUNG!**

- Bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen, müssen Sie den Abschnitt 2.2 "Sicherheitsanforderungen" beachten.
- Der Bodenabsauger darf nur von autorisiertem Personal benutzt werden, das diese Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen hat. Der Benutzer des Geräts und der Wartungstechniker, die zulässige Arbeiten am Bodenabsauger durchführen, müssen eine angemessene Ausbildung, Information und Schulung gemäß den geltenden Arbeitsschutzgesetzen erhalten und die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung (PSA) für die verschiedenen Arbeiten verwenden, wie z. B. Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille, Maske, usw. Der Benutzer muss die geltenden Vorschriften für angesaugte Materialien und deren Entsorgung beachten.
- Vor einem neuen Arbeitszyklus muss das verantwortliche Personal prüfen, ob die normalen, sicheren Betriebsbedingungen des Staubsaugers gewährleistet sind, insbesondere die Sicherheitsvorrichtungen und Schutzvorrichtungen, die für den Betrieb erforderlich sind.





## 4.2. ARBEITSZYKLUS

Vor dem Start der Absaugung muss der Abschnitt 2.2 "Sicherheitsanforderungen" beachtet werden. Im Besonderen:

- Stellen Sie sicher, dass der Druckluftschlauch korrekt am Einlasshahn der Maschine angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Saugarm bzw. der Schlauch richtig in den Saugstutzen eingesetzt und verriegelt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schmutzbehälter (falls vorhanden) richtig positioniert und unter der Staubsaugerkammer verriegelt ist.

### **WARNUNG!**

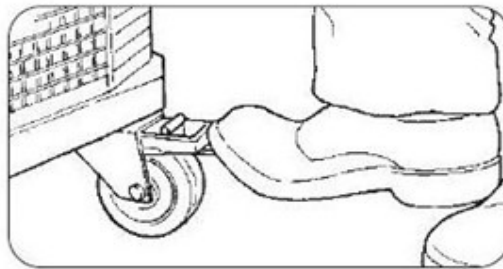
Verwenden Sie zum Transport des Absauggeräts die dafür vorgesehenen Griffe (Teil 8, Abschnitt 1.2).

### **ACHTUNG!**

Bewegen Sie den Staubsauger nicht, während er in Betrieb ist.

Um die Absaugung zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

- Verriegeln Sie den Bodenabsauger mit dem Hebel am Drehrad, wie in der Abbildung gezeigt.



- Greifen Sie das Ende des Schlauches mit dem gewählten Saugzubehör oder positionieren Sie das Ende des Saugarms an der Saugstelle.
- Schließen Sie den Pneumatik-Ansaugschlauch auf der einen Seite an die FR-Einheit am Absauggerät und auf der anderen Seite an das vor dem Absauggerät angeordnete Pneumatik-Versorgungsventil an.
- Öffnen Sie das Luftzufuhrventil und stellen Sie sicher, dass das Manometer an der FR-Einheit einen Eingangsdruck zwischen 6 und 8 bar anzeigt
- Absaugung starten
- Um den Absauger auszuschalten, schließen Sie das Druckluftventil vor dem Absauger.

### **ACHTUNG!**

Trennen Sie den Druckluftschlauch unter keinen Umständen vom Absauggerät, ohne zuvor das Druckluftventil vor dem Absauggerät geschlossen zu haben.



## ALLE MODELLE

### **! ACHTUNG!**

Vermeiden Sie es während des Betriebs, auf die Bauteile zu treten, sie zu quetschen, daran zu ziehen oder sie zu beschädigen. Wenn Maschinenteile ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die dem ursprünglich eingebauten Typ entsprechen. Der Austausch muss vom Hersteller oder von gleichwertig qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die für die Anlagensicherheit Verantwortlichen müssen sicherstellen, dass:

- Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Manövrierung muss vermieden werden.
- Sicherheitseinrichtungen werden nicht entfernt oder manipuliert.
- Es werden regelmäßige Wartungsarbeiten durchgeführt.
- Maschinenteile (Anbauteile, Bohrungen usw.) dürfen auf keinen Fall verändert werden, um zusätzliche Geräte anzubringen.
- Es sollten nur Original Depureco-Ersatzteile verwendet werden.
- Vermeiden Sie es, den Schlauch während des Saugvorgangs zu rollen oder zu biegen.

### **! ACHTUNG!**

Wenn Staub aus dem Kopf des Bodenabsaugers austritt, ist der Filter möglicherweise defekt. In diesem Fall muss der Staubsauger sofort abgestellt werden.

## 4.3. KONTROLLE DER LUFTGESCHWINDIGKEIT

### ALLE MODELLE

- Überprüfen Sie den Schlauch und/oder den Saugaufsatz auf Verstopfung und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung.
- Führen Sie einen Filterreinigungszyklus durch (Abschnitt 4.4).
- Arbeiten einstellen und Filter austauschen.

### **☞ ACHTUNG!**

Verwenden Sie den Staubsauger nicht mit einem verstopften Filter.

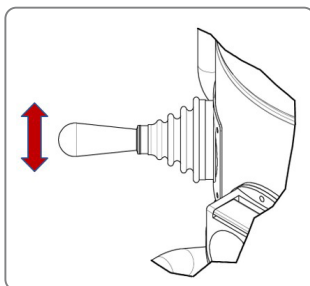
## 4.4. FILTERREINIGUNGSZYKLUS

Es ist ratsam, alle 20 Minuten oder wenn Sie einen Leistungsabfall feststellen, einen Filterreinigungszyklus durchzuführen.

So führen Sie einen Filterreinigungszyklus durch:

### MINIAIR 2V - MINIARI 2V Z2 - Z22

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Heben Sie den Hebel an und senken Sie ihn dann energisch ab (Teil 6, Abschnitt 1.2), um den Innenfilter auszuschütteln.



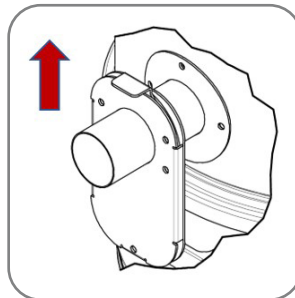


## XM 20 AIR JC

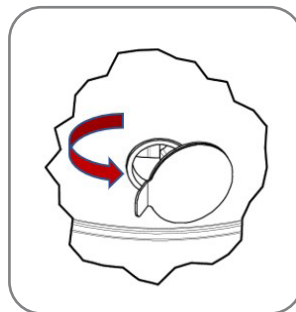
Dieses Modell ist mit dem JetClean®-Reinigungssystem ausgestattet.

Das System funktioniert dank des Druckunterschieds zwischen der Atmosphäre innerhalb und außerhalb des Staubsaugers, wodurch sich der Staub vom Filtergewebe der Patrone löst, ohne dass der Staubsauger ausgeschaltet werden muss.

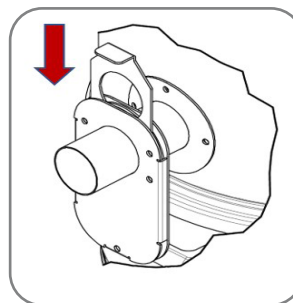
- Bei eingeschaltetem Staubsauger die Klappe (Teil 12, Abschnitt 1.2) an der Ansaugöffnung anheben.



- Die Scheibe schnell öffnen und wieder loslassen (Teil 11, Abschnitt 1.2) und diesen Vorgang mindestens dreimal wiederholen.



- Senken Sie den Verschluss und nehmen Sie den normalen Betrieb wieder auf.



## ALLE MODELLE

Wenn der Staubsauger nach der Filterreinigung nicht richtig funktioniert, muss eventuell der Hauptfilter ausgetauscht werden (siehe Kapitel). Wenn der Unterdruck durch das Auswechseln des Filters nicht wesentlich verringert wird, liegt ein anderes Problem vor (siehe Kapitel "Wenn etwas nicht funktioniert").

## **ACHTUNG!**

Verwenden Sie den Staubsauger nicht mit einem verstopften Filter.



## 4.5. ENTLEREEN DES BEHÄLTERS

### ⚠️ **ACHTUNG!**

Der Behälter muss nicht nur geleert werden, wenn er voll ist, sondern auch am Ende eines jeden Arbeitszyklus und vor dem Transport. Bei diesem Vorgang ist die entsprechende PSA zu verwenden (Handschuhe, Staubmaske, Schutzbrille usw.).

### 👉 **ACHTUNG!**

Je nach Art des angesaugten Materials und der Menge sollte der Schmutzbehälter / Endless Bag regelmäßig überprüft werden, um eine Überfüllung zu vermeiden.

### ⚠️ **ACHTUNG!**

Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie mit dem Entleeren beginnen und verriegeln Sie die Absauganlage mit dem Hebel am Schwenkrad (Seite 28)

## XM 20 AIR JC

- Den Behälter entriegeln, indem die entsprechenden Verschlusshaken gelöst werden (Teil 13, Abschnitt 1.2).
- Ziehen Sie den Behälter (Teil 4 Abschnitt 1.2) unter der Kammer heraus.
- Entleeren Sie den Behälter in den Abfallentsorgungsbehälter gemäß den geltenden Gesetzen des Landes, in dem er verwendet wird.



Wenn ein Plastiksack zum Auffangen von Abfällen verwendet wird, gehen Sie wie folgt vor, um ihn zu ersetzen:

- Nach der Entnahme des Behälters den Beutel zubinden, herausnehmen und einen neuen Beutel einsetzen.



### ⚠️ **ACHTUNG!**

Wenn der Behälter mehr als 15 kg wiegt, muss eine weitere Person helfen.

### ♻️ **ACHTUNG!**

Die Abfälle müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen des Landes, in dem der Staubsauger verwendet wird, entsorgt werden - für Italien D.Lgs. 152/2006 in der geänderten Fassung.

### ⚠️ **ACHTUNG!**

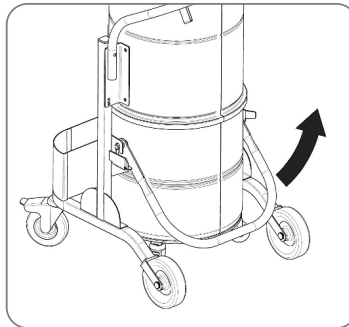
Bei der Absaugung von Stäuben, die zu einer Selbstentzündung führen können, muss der Auffangbehälter sofort nach jeder Tätigkeit geleert werden.

Diese Vorsichtsmaßnahme muss auch bei der Absaugung verschiedener Staubarten getroffen werden, deren Mischung zu exothermen Reaktionen führen kann.

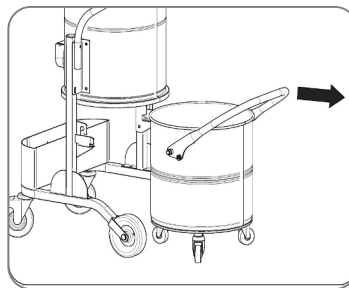


## MINIAIR 2V - MINIARI 2V Z2 - Z22

- Entriegeln des Containers durch Anheben des entsprechenden Hebels (Teil 3, Abschnitt 1.2).



- Ziehen Sie den Behälter (Teil 4 Abschnitt 1.2) unter der Kammer heraus.



- Entleeren Sie den Behälter in den Abfallentsorgungsbehälter gemäß den geltenden Gesetzen des Landes, in dem er verwendet wird.



Wenn ein Plastiksack zum Auffangen von Abfällen verwendet wird, gehen Sie wie folgt vor, um ihn zu ersetzen:

- Nach der Entnahme des Behälters den Beutel zubinden, herausnehmen und einen neuen Beutel einsetzen.



### **ACHTUNG!**

Wenn der Behälter mehr als 15 kg wiegt, muss eine weitere Person helfen.

### **ACHTUNG!**

Die Abfälle müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen des Landes, in dem der Staubsauger verwendet wird, entsorgt werden - für Italien D.Lgs. 152/2006 in der geänderten Fassung.



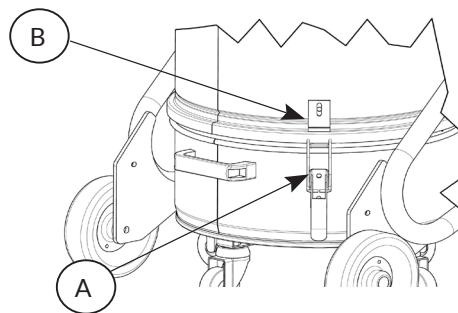
## **Ex** **ACHTUNG!**

Bei der Absaugung von Stäuben, die zu einer Selbstentzündung führen können, muss der Auffangbehälter sofort nach jeder Tätigkeit geleert werden.  
Diese Vorsichtsmaßnahme muss auch bei der Absaugung verschiedener Staubarten getroffen werden, deren Mischung zu exothermen Reaktionen führen kann.

### 4.6. EINSETZEN UND VERSCHLIESSEN DES BEHÄLTERS

#### XM 20 AIR JC

- Stellen Sie den Behälter unter den Bodenabsauger und richten Sie die Verschlusshaken (A) mit den Anschlägen (B) an der Filterkammer aus.



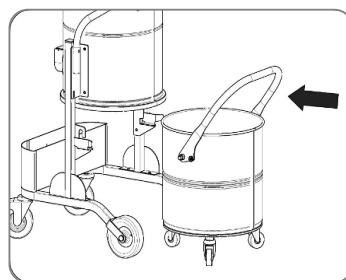
- Heben Sie den Behälter in Richtung Kammer und verriegeln Sie die Verriegelungshaken.

## **!** **ACHTUNG!**

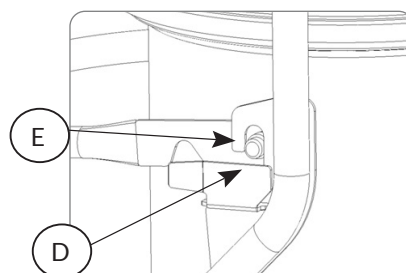
Gefahr des Quetschens der oberen Gliedmaßen!  
Stecken Sie während des Spannvorgangs niemals Ihre Hände zwischen den Behälter und den Staubsauger.

#### MINIAIR 2V - MINIARI 2V Z2 - Z22

- Schieben Sie den Behälter unter den Bodenabsauger und halten Sie den Hebel angehoben, bis er zum Stillstand kommt gegen Inhaftierungen.

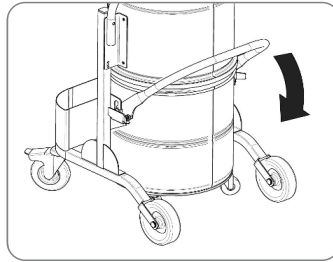


- Überprüfen Sie, ob die Stifte (D) auf beiden Seiten des Behälters mit den Schlitzen (E) in den Führungen übereinstimmen.





- Senken Sie den Verriegelungshebel des Behälters vollständig und mit beiden Händen ab.



### **ACHTUNG!**

Gefahr des Quetschens der oberen Gliedmaßen!

Stecken Sie während des Spannvorgangs niemals Ihre Hände zwischen den Behälter und den Staubsauger. Führen Sie die Containerverriegelung durch, indem Sie den Containerverriegelungshebel mit **BEIDEN HÄNDEN** betätigen.

## 4.7. LAGERUNG - STILLLEGUNG

Den Filter entfernen und reinigen, den Schmutzbehälter leeren und aufbewahren. Stellen Sie den Staubsauger an einem wettergeschützten Ort mit Temperaturen zwischen -15 °C und 40 °C auf und decken Sie ihn mit einem Nylontuch ab, damit sich kein Staub ansammelt.



## 5. ABSCHNITT WARTUNG

### **ACHTUNG!**

Außerordentliche Wartungsarbeiten am Staubsauger dürfen nur von Fachtechnikern durchgeführt werden, die vom DEPURECO-Händler zugelassen sind.

### 5.1. INFORMATIONSHINWEISE

Maximale Zuverlässigkeit des Staubsaugers und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines geplanten und gewissenhaft durchgeführten Wartungs- und Inspektionsprogramms während der gesamten Lebensdauer des Staubsaugers. Dies ist wichtig:

- Strikte Einhaltung der festgelegten Wartungsintervalle und der Häufigkeit der Wartungsarbeiten entsprechend den spezifischen Bedürfnissen im Zusammenhang mit dem Produktionszyklus des Staubsaugers.
- Verwenden Sie nur Werkzeuge, die sich in einwandfreiem Zustand befinden und speziell für die auszuführenden Arbeiten geeignet sind; die Verwendung ungeeigneter und ineffizienter Geräte kann zu schweren Schäden führen.
- Jeder andere Eingriff, der zur Beseitigung von Fehlern oder Störungen erforderlich ist, muss vom Hersteller ausdrücklich genehmigt werden.
- Für größere Reparaturen ist es ratsam, sich an den Vertragshändler zu wenden, dessen Fachpersonal, ausgestattet mit dem gesamten technologischen Know-how der ursprünglichen Werkskonstruktion, immer auf Abruf bereitsteht und in der Lage ist, umgehend einzugreifen.
- Der Staubsauger muss vom Benutzer demontiert, gereinigt und gewartet werden, soweit dies ohne Gefährdung des Wartungspersonals und Dritter möglich ist. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen sind die Dekontamination vor der Demontage, Maßnahmen zur gefilterten Zwangsbelüftung des Raums, in dem das Gerät demontiert wird, die Reinigung des Wartungsbereichs und eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Der Hersteller oder eine qualifizierte Person muss mindestens einmal pro Quartal (oder häufiger, je nach Arbeitszyklus und Einsatzbedingungen) die Filter auf Beschädigungen überprüfen und das ordnungsgemäße Funktionieren der Steuergeräte kontrollieren.

### **ACHTUNG!**

Nach Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, in undurchlässige Säcke verpackt und gemäß den geltenden Gesetzen entsorgt werden.

### 5.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### **ACHTUNG!**

Alle Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten müssen bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Je nach Art der auszuführenden Arbeiten ist geeignete PSA (Schutzkleidung, Schutzbrille und/oder Handschuhe usw.) zu tragen.

Bringen Sie ein Schild am Staubsauger an, auf dem steht:

**"MASCHINE WIRD GEWARTET, STARTET NICHT"**

Bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen, überprüfen Sie das gesamte System erneut gemäß der Inbetriebnahmeprozedur.

Führen Sie nach jeder Wartung einige Testzyklen durch, um den korrekten Betrieb der Maschine zu überprüfen. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen von Personen führen.

Die Wartungsarbeiten müssen von Technikern durchgeführt werden, die in den spezifischen Bereichen, die für diese Maschine gelten, spezialisiert und geschult sind:



- Mechanische Wartung.

Es ist die genaue Aufgabe der **Leiter der Sicherheitsabteilung** die Professionalität und Kompetenz dieser Personen zu gewährleisten.

Vor Beginn der Wartungsarbeiten muss der Sicherheitsbeauftragte:

- Halten Sie den Arbeitsbereich von Fremden frei.
- Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen Werkzeuge in Reichweite des Wartungstechnikers sind und sich in gutem Zustand befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wartungstechniker mit der für die jeweilige Tätigkeit erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung ausgestattet ist (Handschuhe, Schutzbrille, Schuhe, Maske usw.).
- Vergewissern Sie sich, dass der Wartungstechniker die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig gelesen hat und mit der Funktionsweise des Staubsaugers und seiner Komponenten vollständig vertraut ist.
- Prüfen Sie, ob die Beleuchtung ausreichend ist, und stellen Sie gegebenenfalls tragbare 24-Volt-Lampen bereit.

Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Wartungstechniker alle Stromversorgungen unterbrechen, den Absauger in den Sicherheitsstillstand versetzen und die Druckluftverbindung trennen (sofern vorhanden).

### **ACHTUNG!**

Wenn es unbedingt notwendig ist, bei eingeschalteter Stromversorgung zu arbeiten, wie es die Gesetzesverordnung 81/08 vorschreibt, muss der Wartungstechniker einen Sicherheitsabstand einhalten, die Stoptasten in Reichweite haben und darf niemals seine Hände in das Auslassvolumen stecken. Am Ende des Eingriffs und vor der Wiederaufnahme des Betriebs muss der Wartungstechniker die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und die Unversehrtheit der Schutzvorrichtungen erneut überprüfen.

### **ACHTUNG!**

Nach jeder Wartungsarbeit ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, sich vom sicheren Zustand des Staubsaugers und seiner Schutzeinrichtungen zu überzeugen.

Vor jeder Schicht:

- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Sicherheitssymbole (Piktogramme) auf dem Staubsauger.
- Überprüfen Sie, ob der Schmutzbehälter leer und ordnungsgemäß unter dem Staubsauger befestigt ist.
- Prüfen Sie anhand der Kontrollleuchte oder des Unterdruckmessers, ob der Filter ordnungsgemäß funktioniert.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Saugschlauchs und des zu verwendenden Zubehörs.

### **ACHTUNG!**

Wenn der Schlauch perforiert ist, verringert sich die Saugleistung und der Staub wird in der Luft verteilt.



### 5.3. AUSWECHSELN DES HAUPTFILTERS

#### **! ACHTUNG!**

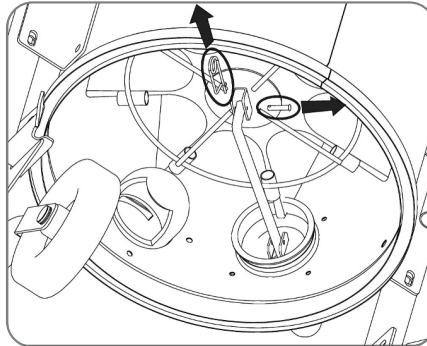
Tragen Sie die entsprechende PSA (Staubmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

Für die Filterwechsel primär funktionieren wie folgt:

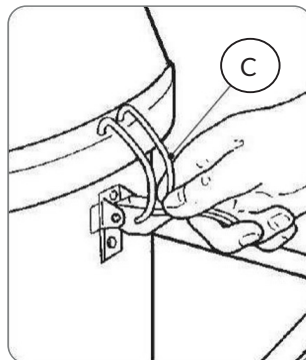
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Trennen Sie den Staubsauger vom Stromnetz.

#### **MINIAIR 2V - MINIARI 2V Z2 - Z22**

- Entfernen Sie den Behälter wie in Abschnitt 4.5 beschrieben.
- Lösen Sie an der Unterseite der Filterkammer die Klammer und ziehen Sie den Stift heraus, mit dem der Käfig am Filterrüttelhebel befestigt ist.



- Lösen Sie die beiden Verriegelungshaken (C) des Kopfes an der Filterkammer von beiden Seiten.

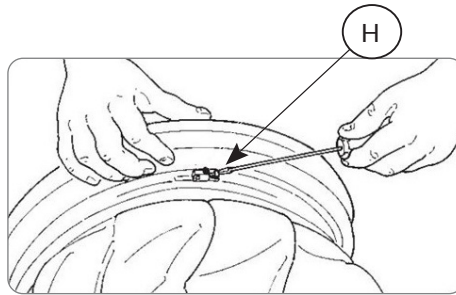


- Nehmen Sie den Kopf ab und legen Sie ihn auf die Werkbank.
- Nehmen Sie den Filter (F) heraus und legen Sie ihn auf die Werkbank.

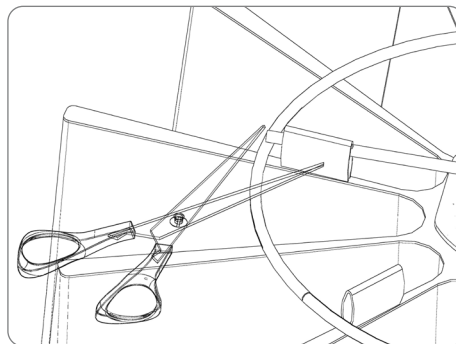




- Lösen Sie die Befestigungsklammer (H) und nehmen Sie den Filter aus seiner Halterung.

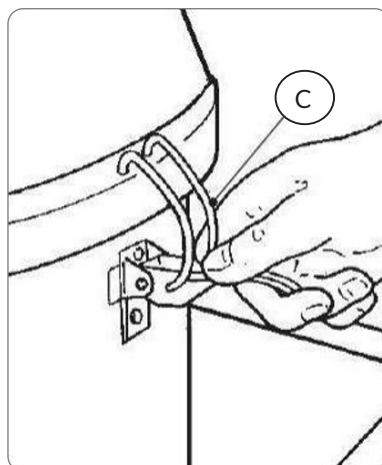


- Schneiden Sie mit einer Schere die Bänder an der Unterseite des Filters durch, mit denen er am Käfig befestigt ist.



## XM 20 AIR JC

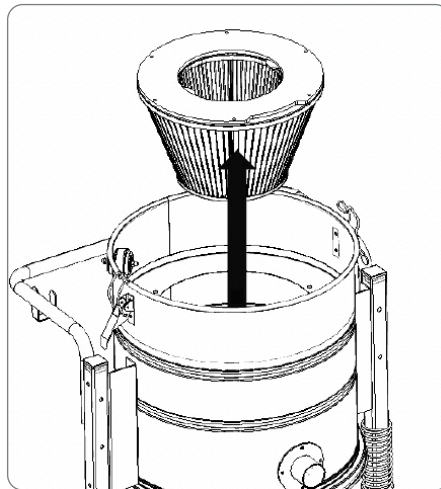
- Lösen Sie die beiden Verriegelungshaken (C) des Kopfes an der Filterkammer von beiden Seiten.



- Nehmen Sie den Kopf ab und legen Sie ihn auf die Werkbank.



- Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Patrone mit dem entsprechenden Werkzeug und nehmen Sie sie aus dem Inneren der Filterkammer heraus.



#### ALLE MODELLE

### **ACHTUNG!**

Nehmen Sie den Filter heraus, stecken Sie ihn in einen Plastikbeutel, verschließen Sie ihn und entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden Vorschriften für die Art des angesaugten Materials.

**! NUR ORIGINAL DEPURECO FILTER VERWENDEN!**

**! UM DEN FILTER ZU ENTFERNEN, GEHEN SIE WIE FOLGT VOR.**



## 5.4. AUSWECHSELN DES HEPA-FILTERS

### **! ACHTUNG!**

Tragen Sie die entsprechende PSA (Staubmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

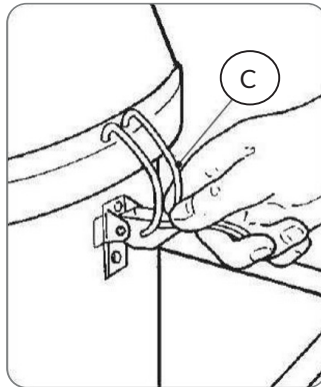
Für die Filterwechsel HEPA funktionieren wie folgt:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Trennen Sie den Staubsauger vom Stromnetz.

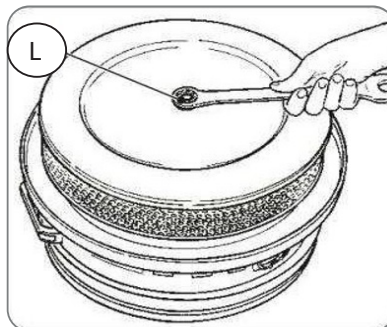
### HEPA-FILTER OPTION

#### ALLE MODELLE

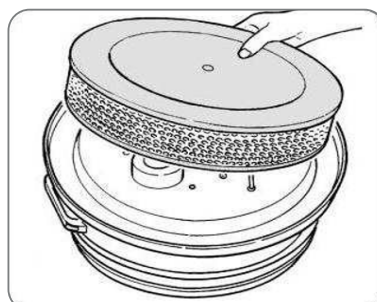
- Lösen Sie die beiden Verriegelungshaken (C) des Kopfes an der Filterkammer von beiden Seiten.



- Nehmen Sie den Kopf ab und legen Sie ihn umgedreht auf die Werkbank.
- Schrauben Sie die Haltemutter (L) der HEPA-Patrone ab.



- Entfernen Sie den HEPA-Filter aus dem Kopf.





---

## ALLE MODELLE

### **ACHTUNG!**

Nehmen Sie den HEPA-Filter heraus, stecken Sie ihn in einen Plastikbeutel, verschließen Sie ihn und entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden Vorschriften für die Art des angesaugten Materials.

**⚠ NUR ORIGINAL DEPURECO HEPA-FILTER VERWENDEN!**

**⚠ UM DEN HEPA-FILTER ZU ENTFERNEN, GEHEN SIE WIE FOLGT VOR.**



## 5.5. WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT

ANOMALIE ENTDECKT	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENES MITTEL
Der Staubsauger lässt sich nicht starten.	Mangelnde Stromversorgung.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob Druckluft in der Hauptleitung vorhanden ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob der Zulaufschlauch unbeschädigt ist.</li><li>• Druckluftventil an der Maschine öffnen.</li><li>• Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von DEPURECO.</li></ul>
Unregelmäßige Ansaugung.	Verstopfter Filter.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schütteln Sie den Filter.</li><li>• Wenn dies nicht ausreicht, ersetzen Sie es.</li></ul>
Aus dem Staubsauger austretender Staub.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Filter gewaschen.</li><li>• Filter nicht für die Art des aufzusaugenden Materials geeignet.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ersetzen Sie den Filter.</li><li>• Montieren Sie den für das zu saugende Material geeigneten Filter.</li></ul>
Übermäßig laute Motoren.	Ausgefallene Motoren.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von DEPURECO.

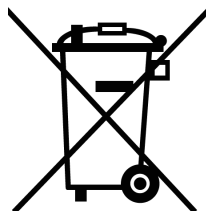
## 5.6. VERSCHROTTUNG

### **ACHTUNG!**

Im Falle einer Verschrottung müssen alle Bestandteile des Staubsaugers entfernt werden, um Umweltschäden zu vermeiden, müssen auf verantwortungsvolle Art und Weise in geeigneten Deponien gemäß den einschlägigen nationalen Vorschriften entsorgt werden. Staubsaugerteile aus Kunststoff, Aluminium und Stahl können bei den entsprechenden Sammelstellen recycelt werden.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Etikett des Geräts zeigt an, dass dieses Produkt den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entspricht. Das Zurücklassen des Geräts in der Umwelt oder seine unbefugte Entsorgung ist strafbar.

**EINTRAGUNG IM RAEE-REGISTER NR. IT18090000010711**





## WARTUNG SHEFT

MODELL: \_\_\_\_\_

SERIENNUMMER: \_\_\_\_\_

LIEFERTERMIN: \_\_\_\_\_

UNTERNEHMEN: \_\_\_\_\_

STRAÙE: \_\_\_\_\_

N. \_\_\_\_\_

STADT: \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_

TÄTIGKEITSBEREICH: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_

PRODUKTIONSLEITER: \_\_\_\_\_

STEMPEL: \_\_\_\_\_

### Depureco Industrial Vacuums Srl

Unternehmen unterliegt der Verwaltung und Koordination COFISE spa

Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)  
**Tel.** +39 011 98.59.117  
**Fax.** +39 011 98.59.326

**www.depureco.com**  
depureco@depureco.com  
depureco@documentipec.com

**C.F. und P.I.** 02258610357 - **Grundkapital:** € 25.000 i.v.  
Turin Firmenbuch - **R.E.A.** TO-1149668  
Anmeldung **WEEE** Nr. IT18090000010711



**INTERVENTION 1:**

**DATUM:**

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:

ART DER INTERVENTION:

**INTERVENTION 2:**

**DATUM:**

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:

ART DER INTERVENTION:

**Depureco Industrial Vacuums Srl**

Unternehmen unterliegt der Verwaltung und Koordination COFISE spa

Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)  
**Tel.** +39 011 98.59.117  
**Fax.** +39 011 98.59.326

**www.depureco.com**  
depureco@depureco.com  
depureco@documentipec.com

**C.F- und P.I.** 02258610357 - **Grundkapital:** € 25.000 i.v.  
Turin Firmenbuch - **R.E.A.** TO-1149668  
Anmeldung **WEEE** Nr. IT18090000010711



**INTERVENTION 3:**

**DATUM:**

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:

---

---

---

---

---

---

---

---

ART DER INTERVENTION:

---

---

---

---

**INTERVENTION 4:**

**DATUM:**

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:

---

---

---

---

---

---

---

---

ART DER INTERVENTION:

---

---

---

---

**Depureco Industrial Vacuums Srl**

Unternehmen unterliegt der Verwaltung und Koordination COFISE spa

Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)  
**Tel.** +39 011 98.59.117  
**Fax.** +39 011 98.59.326

**www.depureco.com**  
depureco@depureco.com  
depureco@documentipec.com

**C.F- und P.I.** 02258610357 - **Grundkapital:** € 25.000 i.v.  
Turin Firmenbuch - **R.E.A.** TO-1149668  
Anmeldung **WEEE** Nr. IT18090000010711

